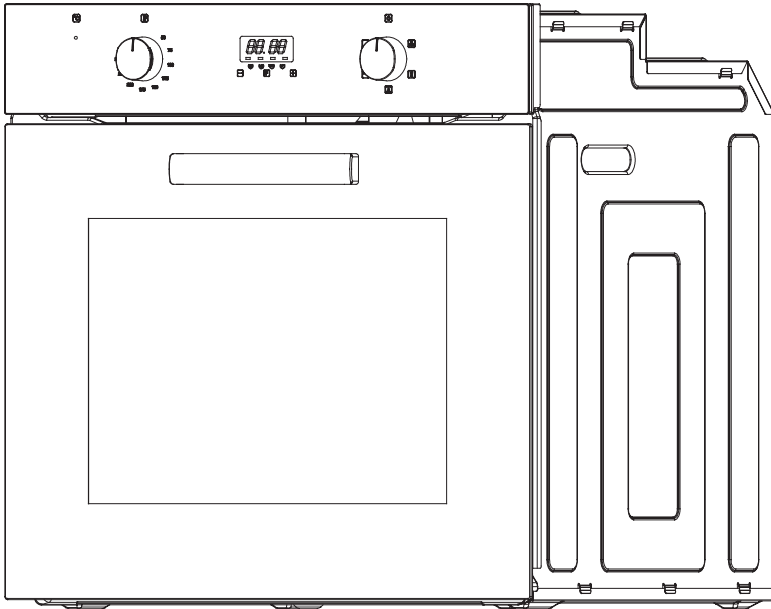




COOKE™  
& LEWIS



**CLFDT60 3663602494355**

# 01 Contents



## Preparation

EN	Preparation	04
FR	Préparation	04
PL	Czynności wstępne	04
RO	Pregătire	04
ES	Preparación	04



## Installation

EN	Installation	05
FR	Installation	05
PL	Montaż	05
RO	Instalare	05
ES	Instalación	05



## Use

EN	Use	11
FR	Utilisation	13
PL	Użytkowanie	15
RO	Utilizare	18
ES	Uso	21



## Care & Maintenance

EN	Care & Maintenance	24
FR	Entretien et Maintenance	26
PL	Czyszczenie i Konserwacja	28
RO	Îngrijire și Întreținere	30
ES	Cuidados y mantenimiento	32



=



+



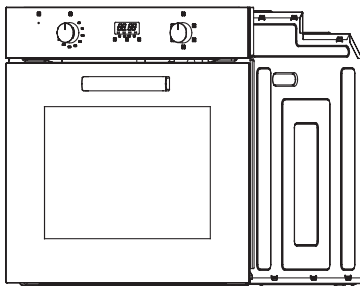
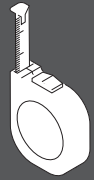
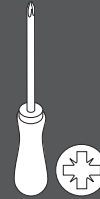
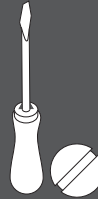
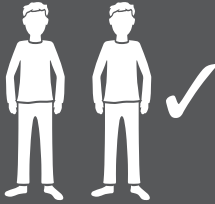
**EN** **IMPORTANT**  
– Please read  
carefully the  
separate safety  
guide before use.

**FR** **IMPORTANT** : lire  
attentivement le  
guide de sécurité  
avant utilisation.

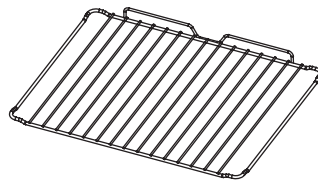
**PL** **WAŻNE** — przed  
użyciem należy  
zapoznać się  
uważnie z dołączoną  
oddzielną instrukcją  
bezpieczeństwa.

**RO** **IMPORTANT** - Citiți  
cu atenție ghidul  
separat privind  
siguranța înainte de  
utilizarea produsului.

**ES** **IMPORTANTE:**  
Lea atentamente la  
guía de seguridad  
independiente  
antes del uso.



[01] x1



[02] x2



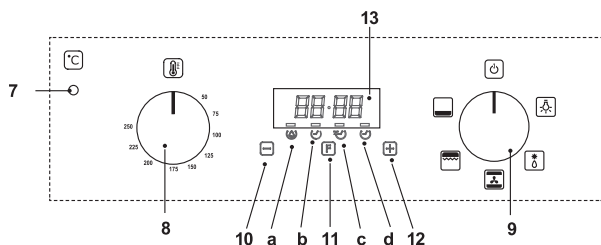
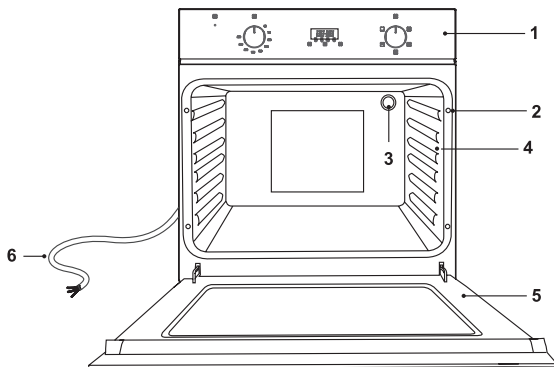
[03] x4



[04] x4



- EN Preperation    FR Préparation    PL Czynności wstępne  
 NO Pregätire    ES Preparación



1. Control panel 2. Fixing openings 3. Oven lamp 4. Shelf level 5. Door 6. Power cable 7. Temperature indicator  
 8. Temperature knob 9. Cooking mode knob 10. Reduce Minutes 11. Timer function selector 12. Increase Minutes 13. Display

Description of the timer functions:

- a. Warning alarm  
 b. Cooking in automatic mode (duration)  
 c. End of cooking time (time at end)  
 d. Setting the clock. Clock with 24-hour display.

1. Panneau de commande 2. Orifices de fixation 3. Lampe du four 4. Niveau de grille 5. Porte 6. Câble d'alimentation  
 7. Témoin de température 8. Bouton de température 9. Bouton de mode de cuisson 10. Réduire les minutes  
 11. Sélecteur de fonction de la minuterie 12. Augmenter les minutes 13. Affichage

Description des fonctions de la minuterie :

- a. Alarme  
 b. Cuisson en mode automatique (durée)  
 c. Fin de cuisson (heure de fin)  
 d. Réglage de l'horloge. Affichage de l'horloge au format 24 heures.

1. Panel sterowania 2. Otwory mocujące 3. Oświetlenie piekarnika 4. Poziomy piekarnika 5. Drzwi 6. Przewód zasilania  
 7. Wskaźnik temperatury 8. Pokrętko regulacji temperatury 9. Pokrętko trybu pieczenia 10. Przycisk funkcji skracania czasu  
 11. Przycisk wyboru funkcji timera 12. Przycisk funkcji wydłużania czasu 13. Wyświetlacz

Opis funkcji timera:

- a. Alarm ostrzegawczy  
 b. Pieczenie w trybie automatycznym (czas trwania)  
 c. Czas zakończenia pieczenia (czas zakończenia)  
 d. Ustawianie zegara. Zegar z 24-godzinnym wyświetlaczem.

1. Panou de control 2. Orificii de fixare 3. Lampă cuptor 4. Nivel raft 5. Ușă 6. Cablu de alimentare 7. Indicator de temperatură  
 8. Buton pentru temperatură 9. Buton pentru modul de gătit 10. Reducere minute 11. Selector pentru funcția temporizator  
 12. Creșterea minute 13. Afișaj

Descrierea funcțiilor temporizatorului:

- a. Alarmă de avertizare  
 b. Gătit în modul automat (durată)  
 c. Încheierea timpului pentru gătit (timpul la final)  
 d. Configurarea ceasului. Ceas cu afișare cu 24 de ore.

1. Panel de control 2. Orificios de fijación 3. Bombilla del horno 4. Nivel para bandejas 5. Puerta 6. Cable de alimentación  
 7. Indicador de temperatura 8. Mando de temperatura 9. Mando de modo de cocción 10. Reducción de minutos  
 11. Selector de función de programador 12. Aumento de minutos 13. Pantalla

Descripción de las funciones del programador:

- a. Alarma de advertencia  
 b. Cocción en modo automático (duración)  
 c. Hora de fin de cocción (hora al final de la cocción)  
 d. Configuración del reloj. Reloj con pantalla de 24 horas.

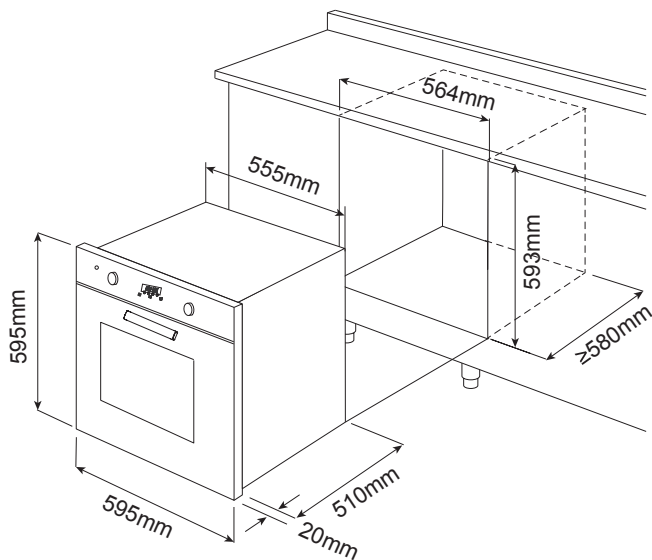


EN Installation  
RO Instalare

FR Installation  
ES Instalación

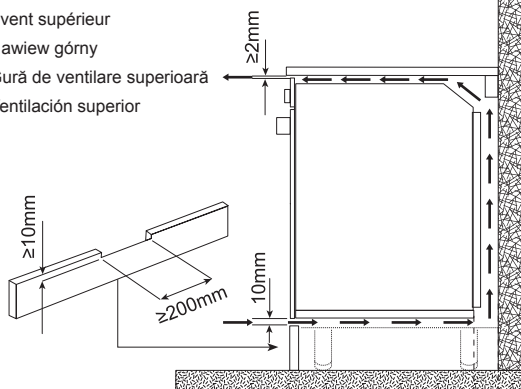
PL Montaż

01



02

EN Upper vent  
FR Évent supérieur  
PL Nawiew górny  
RO Gură de ventilare superioară  
ES Ventilación superior



EN  $\geq 25$ mm at rear  
FR  $\geq 25$  mm à l'arrière  
PL  $\geq$  Nawiew górny  
RO  $\geq 25$  mm în partea din spate  
ES  $\geq 25$  mm en la parte trasera

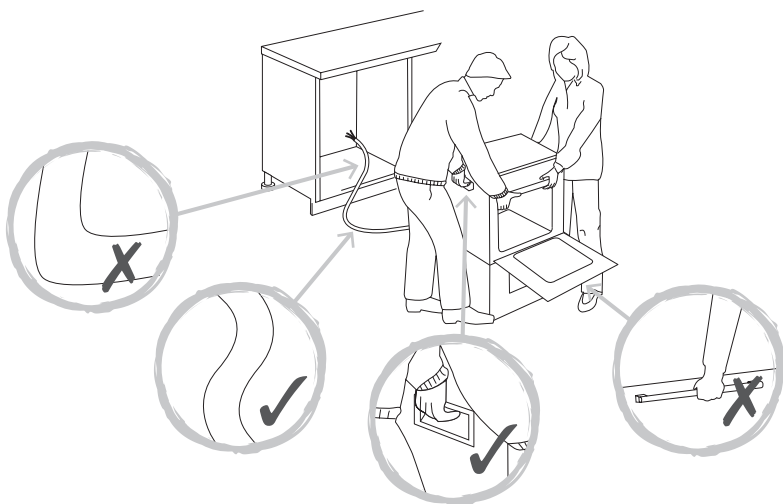


EN Installation  
 RO Instalare

FR Installation  
 ES Instalación

PL Montaż

03



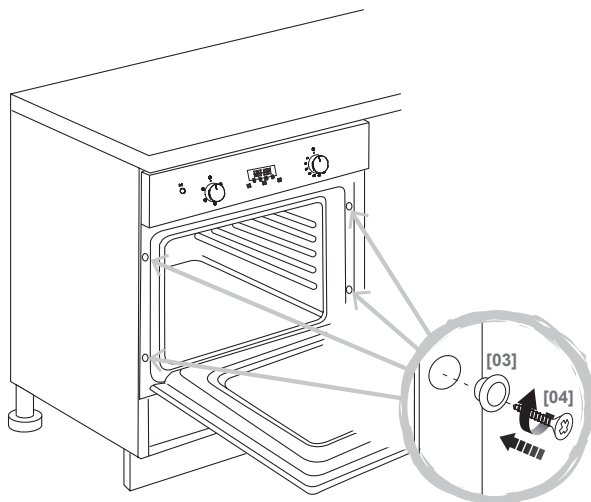
04



[03] x4



[04] x4





EN Installation  
NO Instalare

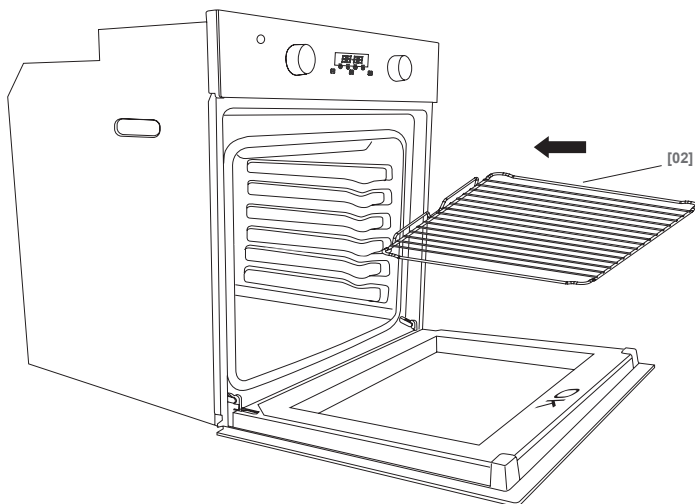
FR Installation  
ES Instalación

PL Montaż

05



[02] x2



## EN Installation

All installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

### Direct Connection

This appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram. The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.



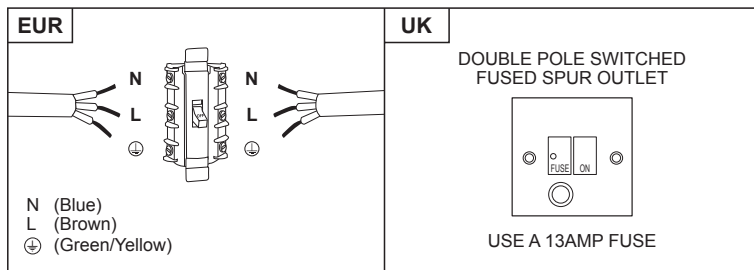
**WARNING:** This is a Class I appliance and **MUST** be earthed.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth ↕





EN Installation

NO Instalare

FR Installation

ES Instalación

PL Montaż

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see end of Care & Maintenance section for details.

## FR Installation

Toute l'installation doit être effectuée par une personne compétente ou un électricien qualifié. Avant de raccorder le câble d'alimentation, s'assurer que la tension de secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

Cet appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le bon raccordement électrique a été effectué et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou un ensemble prévu à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son prestataire de service.



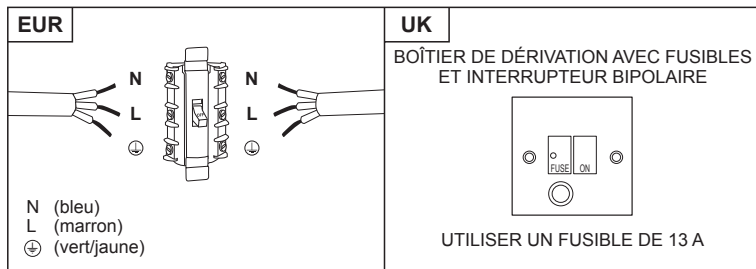
**AVERTISSEMENT** : il s'agit d'un appareil de Classe I. Il DOIT être raccordé à la terre.

Cet appareil est livré avec un câble secteur à 3 conducteurs présentant les couleurs suivantes :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et Jaune = E ou Terre ↓



Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation. Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien pour plus de détails).

## PL Montaż

Montaż musi zostać wykonany przez osobę kompetentną lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania upewnij się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

To urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępnie między stykami wynoszącym 3 mm.

Montaż powinien upewnić się, czy zostało wykonane odpowiednie połączenie elektryczne oraz czy jest ono zgodne ze schematem połączeń.

Przewód nie może być zagięty ani zgnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić na odpowiadający przewód lub zespół dostępny u producenta lub u jego przedstawiciela serwisowego.





EN Installation  
RO Instalare

FR Installation  
ES Instalación

PL Montaż



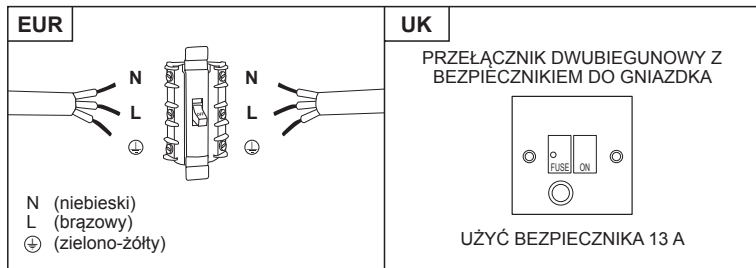
**OSTRZEŻENIE:** Jest to urządzenie klasy I i MUSI być uziemione.

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilającym o następujących kolorach:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielono-żółty = E lub uziemienie ⊕



Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń. Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta. Więcej szczegółowych informacji znajduje się na końcu części Konserwacja i utrzymanie.

## RO Instalare

Instalarea trebuie să fie realizată în totalitate de o persoană competentă sau de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Acest aparat trebuie conectat direct la rețea cu ajutorul unui disjuncter omipolar cu o deschidere minimă între contacte de 3 mm.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect legăturile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

Verificați periodic cablul de alimentare pentru a depista deteriorările. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit cu un cablu special sau cu o instalație pusă la dispoziție de producător sau agentul de service.



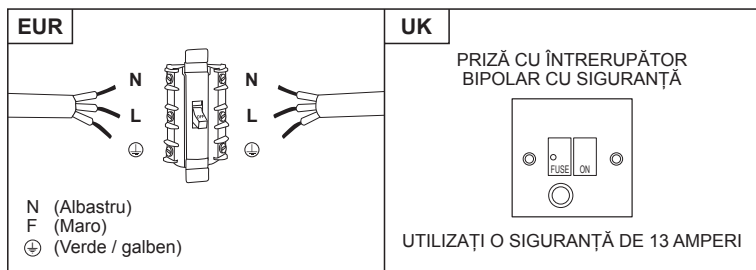
**AVERTISMENT:** Acesta este un aparat Clasa I și TREBUIE împământat.

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare ⊕





EN Installation  
RO Instalare

FR Installation  
ES Instalación

PL Montaż

Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să evitați utilizarea greșită și pericolele. Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați Serviciul de asistență clienți - a se vedea sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru detalii.

## ES Instalación

Toda la instalación debe realizarla una persona con los debidos conocimientos o un electricista formado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas. Conexión directa

Este aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Inspeccione periódicamente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable o conjunto especial que se puede adquirir del fabricante o del distribuidor local.



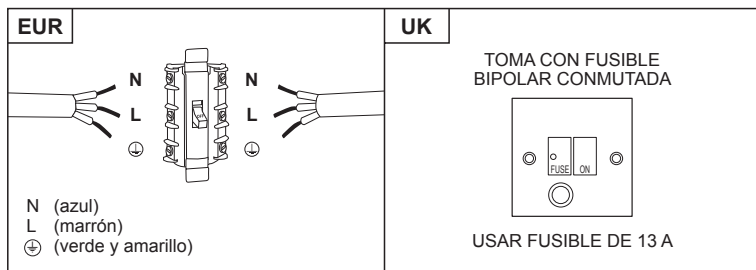
**ADVERTENCIA:** Este es un aparato de Clase I y DEBE conectarse a tierra.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 conductores coloreados como sigue:

Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra +



Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que este aparato se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro, y entrégueselo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.



EN Use  
NO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

## EN Before you start

- Switch on the appliance at the switched fused connection unit. The appliance is ready for use.



**WARNING:** Read the instructions before using the appliance.

- To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards.
- Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact the customer service helpline.
- Check the package and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- This product contains glass, please take care when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.
- If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.
- Note!** Before using the oven for the first time we recommend that the oven is switched on and set to its highest temperature. Keep the oven door closed and leave the appliance on for 1.5 hours with nothing in it.
- Ensure adequate ventilation during this process by opening doors and windows in the room. Any odours created during this operation are due to the evaporation of substances used to protect the appliance during storage prior to installation.

## EN Function & Settings

### 01 Setting the clock

- Once the appliance is connected to the power source, the display shows 12:00 and the ⌚ indicator will flash until we enter the right time. The clock is now available for setting in 24-hour format.
- To set the right time, press “-” or “+” to adjust. There is a 5-second lapse for acceptance during which no button must be touched. The rate of change will increase considerably a few seconds after the buttons have been depressed.
- To change the clock time, we can press “F” 4 times until the ⌚ indicator flashes and set the correct time with “-” and “+”.



**WARNING:** any power cut cancels the programmed functions, including the clock. When the power supply returns, the ⌚ indicator will flash and can be reprogrammed.

### 02 Using the oven

The oven is controlled by a thermostat (8) between 50 °C and 250 °C, depending on the temperature required. The temperature indicator (7) turns on and off to indicate the temperature control during use. The required cooking mode is selected using the multifunctional control button (9). The functions that may be selected are:

Icon	Function	Description
	Oven light	The oven light will illuminate in the oven cavity. All other cooking modes are disabled. Note: The oven light also illuminates during all operation modes.
	Defrosting	Only the fan comes on and the food is thawed by ventilation without heat.
	Convection with fan	The upper and bottom heating elements are both switched on, accompanied by the fan. An even temperature is produced on all shelves within the oven. It is recommended that the oven is preheated for 10-15 minutes before commencing cooking.
	Grill	Only the top heating element switches on. Heat is distributed by natural convection and this means that the top half of the oven is warmer than the bottom half. Food should be placed on a higher shelf if the food is to be crisped. It is recommended that the oven is preheated for 10-15 minutes before commencing cooking.
	Bottom heating	Only the bottom heating element switches on. This provides more direct heat to the base of food without browning. It is recommended that the oven is preheated for 10-15 minutes before commencing cooking.



EN Use  
NO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

### 03 Setting warning alarm

- You have the possibility to set a timer to remind you to turn on the oven.
- You can also use this function as a kitchen timer to set a time frame for other tasks not necessarily related to this oven.
- An independent audible signal that can be set to a maximum time of 23 hours and 59 minutes. To set the time, press "F" once. The alarm indicator will flash for 5 seconds, during which time we can select the required time by pressing "-" and "+". The countdown will start immediately.
- At the end of the time, the indicator will flash and an intermittent sound signal will be triggered, which can be interrupted by pressing "-", "+" or "F".
- If it is not stopped, it will do so automatically after 2 minutes.
- To adjust the alarm time, press "F" once and repeat the above process. To cancel, press "F" and then "-" until the alarm timer becomes zero.



**Note!** The warning alarm does not control any of the oven functions.

### 04 Setting Semi-automatic (Can use one of the following method.)

#### (A) as per cooking time

- This function is used to cook in the desired time range (up to 10 hours).
- Before using this function, ensure to: Place the food into the oven first, Set the desired cooking function and temperature.
- By pressing "F" twice, set the cooking time using "-" and "+". The cooking will start immediately and appear on the indicator. At the end of the set time, the cooking will be interrupted and the intermittent sound signal will be heard. Cancel it as indicated above.

#### (B) as per cooking end time

- This function is used to cook in the desired end time (up to 10 hours).
- Before using this function, ensure to: Place the food into the oven first, Set the desired cooking function and temperature.
- By pressing "F" three times, set the chosen cooking end time using "-" and "+". The cooking will start immediately and appear on the indicator.
- When the cooking time ends, the cooking will stop and the intermittent sound signal will be heard. Cancel it as indicated above.
- To adjust the setting, press "F" three times and repeat the above process.
- To cancel, press "F" three times and then press "-" until the cooking end time is the same as the clock time.



**Note!** that the oven will continue to work after the end of the cooking process and when the alarm has been stopped. It must be turned off manually.

### 05 Setting Automatic cooking

This function is used to cook for a certain duration and stop at a certain end time. Before using this function, ensure to: Place the food into the oven first.

#### Start and end of cooking:

- Programme the cooking time by pressing "F" twice and selecting the required time with "-" and "+".
- Set the end of the cooking time by pressing "F" 3 times and selecting the required time with "-" and "+"
- Select the required temperature and function using the thermostat controls and selector.

After these operations, the indicator and indicator will continue to be shown on the display, showing that the oven has been programmed.

#### Practical example:

We want to cook for 45 minutes and for the cooking to end at 2 p.m.

- We press "F" twice and select 0.45 by using "-" and "+"
- We press "F" three times and select 14.00 with "-" and "+"
- After these operations, the current time will reappear on the display and the indicator and indicator will show that our programming has been memorised.
- At 1.15 p.m. (2 p.m. less 45 minutes), the oven will start automatically.
- At 2 p.m. the cooking will stop automatically and the intermittent sound signal will be heard.
- We can switch it off by pressing any button.



EN Use  
NO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

**Note!** that the oven will continue to work after the end of the cooking process and when the alarm has been stopped.

It must be turned off manually.



The programming status can be seen at any time by pressing "F". After programming finish, pressing any buttons will return the product to manual operation.

If warning alarm is used, the display will show warning alarm instead of the clock.

Owing that the cooking timer is according to the clock of the product, so the actual total time set by these functions may have variance up to a maximum of 59 seconds.

## FR Avant de commencer

- Mettre l'appareil en marche sur l'unité de raccordement avec fusibles et interrupteur. L'appareil est prêt à l'emploi.



**AVERTISSEMENT** : lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Afin de prévenir les risques, toujours présents lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que cet appareil soit correctement installé et de lire les instructions de sécurité soigneusement en vue d'empêcher tout danger ou mauvaise utilisation.
- Veiller à conserver ce manuel d'instructions pour référence ultérieure et à le transmettre à tout futur propriétaire. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client par téléphone.
- Vérifier l'emballage et s'assurer qu'il contient toutes les pièces énumérées.
- Décider de l'emplacement approprié pour votre produit.
- Ce produit comporte du verre, rester prudent lors du montage ou de la manipulation pour éviter toute blessure ou l'endommagement du produit.
- Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez, ou si vous le laissez lors de votre déménagement, assurez-vous de transmettre ce manuel de façon à ce que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les avertissements de sécurité.
- Remarque ! Avant d'utiliser le four pour la première fois, nous recommandons d'allumer le four et de le régler sur sa plus haute température. Garder la porte du four fermée et faire fonctionner l'appareil à vide pendant 1 heure et demie.
- Assurer une bonne ventilation au cours de ce processus en ouvrant les portes et les fenêtres de la pièce. Les odeurs créées lors de cette opération sont dues à l'évaporation des substances utilisées pour protéger l'appareil lors du stockage avant installation.

## FR Fonctions et réglages

### 01 Réglage de l'horloge

- Une fois que l'appareil est connecté à la source d'alimentation, « 12:00 » s'affiche à l'écran et le témoin clignote jusqu'à ce que l'heure souhaitée soit saisie. Il est maintenant possible de définir l'horloge au format 24 heures.
- Régler l'heure à l'aide des boutons « - » et « + ». Ne toucher aucun bouton pendant un laps de temps de 5 secondes pour que le réglage de l'heure soit validé. La vitesse de défilement des chiffres augmente considérablement quelques secondes après que les boutons sont enfoncés.
- Pour modifier l'heure de l'horloge, appuyer 4 fois sur « F » jusqu'à ce que le témoin clignote et régler l'heure à l'aide des boutons « - » et « + ».



**AVERTISSEMENT** : toute coupure de courant annule les fonctions programmées, y compris le réglage de l'horloge. Lorsque le courant est rétabli, le témoin clignote et l'heure peut être redéfinie.








EN Use  
NO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

## 02 Utilisation du four

Le four fonctionne avec un thermostat (8) pouvant être réglé entre 50°C et 250°C, selon la température désirée. Le témoin de température (7) s'allume et s'éteint pour indiquer le contrôle de la température pendant l'utilisation. Pour sélectionner le mode de cuisson désiré, utiliser le bouton de commande multifonction (9). Les fonctions disponibles sont les suivantes :

icône	Fonction	Description
	Éclairage du four	L'éclairage du four s'allume à l'intérieur du four. Tous les autres modes de cuisson sont désactivés. Remarque : Le four s'allume également lors du fonctionnement de tous les modes de cuisson.
	Décongélation	Seul le ventilateur s'allume et la nourriture est décongelée par ventilation sans chaleur.
	Convection avec ventilateur	Les éléments de chauffage inférieurs et supérieurs ainsi que le ventilateur sont allumés. La température produite est homogène à tous les niveaux à l'intérieur du four. Il est recommandé de préchauffer le four pendant 10 à 15 minutes avant de commencer la cuisson.
	Grill	Seul l'élément de cuisson supérieur s'allume. La chaleur est diffusée par convection naturelle, ce qui signifie que la température de la moitié supérieure du four est supérieure à celle de la moitié inférieure. Les aliments doivent être placés sur une grille supérieure s'ils doivent être croustillants. Il est recommandé de préchauffer le four pendant 10 à 15 minutes avant de commencer la cuisson.
	Élément de chauffage inférieur	Seul l'élément de cuisson inférieur s'allume. Ce mode de cuisson permet d'apporter une chaleur plus directe à la base des aliments sans les colorer. Il est recommandé de préchauffer le four pendant 10 à 15 minutes avant de commencer la cuisson.

## 03 Réglage de l'alarme

- Il est possible de créer une alarme pour vous rappeler d'allumer le four.
- Cette fonction peut également servir de minuterie de cuisine pour effectuer des tâches n'étant pas nécessairement liées à ce four.
- Un signal sonore indépendant peut être réglé sur une durée maximale de 23 heures et 59 minutes. Pour régler l'heure, appuyer une fois sur « F ». Le témoin de l'alarme clignote pendant 5 secondes. Pendant ce laps de temps, sélectionner la durée désirée à l'aide des boutons « - » et « + ». Le compte à rebours commence immédiatement.
- Lorsque l'heure définie est atteinte, le témoin clignote et un signal sonore se déclenche. Pour l'interrompre, appuyer sur « - », « + » ou « F ».
- Si l'alarme n'est pas arrêtée, elle cessera automatiquement au bout de 2 minutes.
- Pour modifier l'heure de l'alarme, appuyer une fois sur « F », puis répéter la procédure décrite ci-dessus. Pour annuler, appuyer sur « F », puis sur « - » jusqu'à ce que la minuterie de l'alarme soit remise à zéro.



**Remarque !** L'alarme ne contrôle pas les fonctions du four.

## 04 Paramétrer le mode de cuisson semi-automatique (utiliser l'une des méthodes suivantes)

### (A) En fonction du temps de cuisson

- Cette fonction sert à faire cuire des aliments pendant le temps de cuisson désiré (jusqu'à 10 heures).
- Avant d'utiliser cette fonction, s'assurer de : Placer les aliments dans le four en premier. Définir le mode de cuisson et la température désirés.
- Définir le temps de cuisson en appuyant sur le bouton « F », puis à l'aide des boutons « - » et « + ». La cuisson démarre immédiatement et est indiquée par le témoin. Lorsque le temps de cuisson défini est écoulé, la cuisson est interrompue et un signal sonore intermittent se déclenche. Éteindre ce signal comme indiqué ci-dessus.



**EN** Use  
**NO** Utilizare

**FR** Utilisation  
**ES** Uso

**PL** Użytkowanie

## (B) En fonction de l'heure de fin de cuisson

- Cette fonction sert à faire cuire des aliments jusqu'à l'heure désirée (jusqu'à 10 heures).
- Avant d'utiliser cette fonction, s'assurer de : Placer les aliments dans le four en premier. Définir le mode de cuisson et la température désirés.
- Définir l'heure de fin de cuisson en appuyant à trois fois sur le bouton « F », puis à l'aide des boutons « - » et « + ». La cuisson démarre immédiatement et est indiquée par le témoin.
- Lorsque l'heure de fin de cuisson définie est atteinte, la cuisson est interrompue et un signal sonore intermittent se déclenche. Éteindre ce signal comme indiqué ci-dessus.
- Pour modifier le réglage de l'alarme, appuyer trois fois sur « F », puis répéter la procédure décrite ci-dessus.
- Pour annuler, appuyer trois fois sur « F », puis sur le bouton « - » jusqu'à ce que l'heure de fin de cuisson soit la même que l'heure indiquée par l'horloge.



**Remarque !** Le four continue de fonctionner après la fin de la cuisson, même lorsque l'alarme a été arrêtée. Le four doit être éteint manuellement.

## 05 Paramétrer le mode de cuisson automatique

Cette fonction sert à faire cuire des aliments pendant une durée définie et à arrêter la cuisson à une heure de fin définie. Avant d'utiliser cette fonction, s'assurer de : Placer les aliments dans le four en premier.

### Début et fin de cuisson :

1. Pour régler le temps de cuisson, appuyer deux fois sur la touche « F », puis définir la durée désirée à l'aide des boutons « - » et « + ».
2. Pour régler l'heure de fin de la cuisson, appuyer trois fois sur la touche « F », puis définir l'heure de fin désirée à l'aide des boutons « - » et « + ».
3. Sélectionner la température et le mode de cuisson désirés à l'aide des commandes du thermostat et du sélecteur. Une fois ces réglages effectués, les témoins et restent affichés à l'écran pour indiquer que le four a été programmé.

### Exemple pratique :

Vous voulez faire cuire vos aliments pendant 45 minutes et arrêter la cuisson à 14 heures.

1. Appuyez deux fois sur « F », puis sélectionnez 0,45 à l'aide des boutons « - » et « + ».
2. Appuyez trois fois sur « F », puis sélectionnez 14.00 à l'aide des boutons « - » et « + ».
3. Une fois ces réglages effectués, l'heure actuelle s'affiche de nouveau sur l'écran et les témoins et indiquent que votre programmation a été mémorisée.
4. À 13h15 (14 heures moins 45 minutes), le four démarrera automatiquement.
5. À 14 heures, la cuisson s'arrêtera automatiquement et un signal sonore intermittent se déclencherà.
6. Vous pourrez l'arrêter en appuyant sur n'importe quel bouton.

**Remarque !** Le four continue de fonctionner après la fin de la cuisson, même lorsque l'alarme a été arrêtée.

Le four doit être éteint manuellement.

Il est possible de connaître les détails de la programmation à tout moment en appuyant sur « F ». Une fois la programmation terminée, il est possible de revenir à une utilisation manuelle du produit en appuyant sur n'importe quel bouton.

Si l'alarme est utilisée, l'écran affiche l'alarme au lieu de l'horloge.

Étant donné que la minuterie de cuisson dépend de l'heure à laquelle le produit est réglé, la durée totale définie par ces fonctions peut varier d'environ 59 secondes.



## PL Przed rozpoczęciem użytkowania

- Włączyc urządzenie za pomocą zestawu wyłącznika z bezpiecznikiem. Urządzenie jest gotowe do użytku



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.



EN Use  
NO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

- Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważne jest, aby produkt został prawidłowo zamontowany oraz aby użytkownik dokładnie zapoznał się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i unikał nieprawidłowej obsługi oraz związanych z tym zagrożeń.
- Należy zachować instrukcję obsługi w celu wykorzystania w przyszłości i przekazania jej kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z infolinią działu obsługi klienta.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera części wymienione w specyfikacji.
- Wybrać odpowiednie miejsce ustawienia produktu.
- Ten produkt zawiera szkło; podczas montażu lub obsługi zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń produktu.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przewodniczki należy oddać tabliczkę lub pozostawić ją na swoim miejscu. Należy również przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- Uwaga! Przed pierwszym użyciem piekarnika zaleca się jego włączenie i ustawienie na najwyższą temperaturę. Drzwi piekarnika powinny być zamknięte, a urządzenie pozostawione włączone z pustą komorą przez 1,5 godziny.
- Aby w tym czasie zapewnić odpowiednią wentylację, należy otworzyć drzwi i okna w pomieszczeniu. Wszelkie zapachy powstające podczas tego procesu są spowodowane odparowywaniem substancji używanych do ochrony urządzenia podczas jego przechowywania, stosowanych przed montażem.

## PL Funkcje i ustawienia

### 01 Ustawianie zegara

- Po podłączeniu urządzenia do źródła zasilania na wyświetlaczu pojawi się wartość 12:00, a wskaźnik będzie migać do momentu wprowadzenia prawidłowej godziny. Teraz można ustawić zegar w formacie 24-godzinnym.
- Aby ustawić prawidłową godzinę, należy użyć przycisków „-” lub „+”. Wprowadzona godzina zostanie zatwierdzona, jeżeli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty przez 5 sekund. Przytrzymanie przycisku „-” lub „+” będzie skutkowało coraz szybszym przełączaniem pomiędzy pozycjami ustawienia czasu.
- W celu zmiany ustawionej godziny należy 4-krotnie nacisnąć przycisk „F”, aż wskaźnik zacznie migać, a następnie ustawić prawidłową godzinę za pomocą przycisków „-” oraz „+”.



**OSTRZEŻENIE:** każde odcięcie zasilania anuluje zaprogramowane funkcje, w tym ustawienia zegara. Po przywróceniu zasilania wskaźnik zacznie migać i będzie można go ponownie zaprogramować.

### 02 Korzystanie z piekarnika

Piekarnik jest sterowany termostatem (8) w zakresie od 50°C do 250°C, w zależności od wymaganej temperatury. Wskaźnik temperatury (7) włącza się i wyłącza, aby zasygnalizować działanie regulatora temperatury podczas pracy. Wymagany tryb pieczenia wybierany jest za pomocą wielofunkcyjnego pokrętki trybu pieczenia (9). Do wyboru są następujące funkcje:

Ikona	Funkcja	Opis
	Oświetlenie piekarnika	Oświetlenie piekarnika zapali się w jego komorze. Wszystkie pozostałe tryby pieczenia wyłączą się. Uwaga: Oświetlenie piekarnika zapala się również podczas wszystkich pozostałych trybów pracy.
	Rozmrażanie	Włącza się tylko wentylator, a żywność jest rozmrażana za pomocą wentylacji, bez użycia ciepła.
	Konwekcja z wentylatorem	Włączone zostają górne i dolne elementy grzejne oraz wentylator. Na wszystkich poziomach piekarnika utrzymywana jest równomierna temperatura. Zaleca się, aby przed rozpoczęciem pieczenia rozgrzewać piekarnik przez około 10–15 minut.
	Grill	Włączony zostaje jedynie górny element grzejny. Ciepło jest rozpraszane przez konwekcję naturalną, co oznacza, że górna połowa piekarnika jest cieplejsza niż dolna połowa. Jeśli jedzenie ma być bardziej chrupiące, należy je umieścić na wyższej półce. Zaleca się, aby przed rozpoczęciem pieczenia rozgrzewać piekarnik przez około 10–15 minut.
	Podgrzewanie od dołu	Włączony zostaje jedynie dolny element grzejny. Dzięki temu potrawa jest lepiej ogrzewana od dołu bez przyrumieniania. Zaleca się, aby przed rozpoczęciem pieczenia rozgrzewać piekarnik przez około 10–15 minut.





EN Use  
NO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

### 03 Ustawianie alarmu ostrzegawczego

- Istnieje możliwość ustawienia timera przypominającego o konieczności włączenia piekarnika.
- Funkcją tę można również użyć jako kuchennego minutnika, aby ustawić przedział czasowy dla innych zadań, niekoniecznie związanych z tym piekarnikiem.
- Niezależny sygnał dźwiękowy można ustawić na maksymalnie 23 godziny i 59 minut. Aby ustawić czas, należy jednokrotnie nacisnąć przycisk „F”. Wskaźnik alarmu zacznie migać przez 5 sekund, w ciągu których należy wybrać żądany czas za pomocą przycisków „-” oraz „+”. Odliczanie rozpocznie się natychmiast.
- Po upływie ustawionego czasu wskaźnik zacznie migać i włączy się przerywany sygnał dźwiękowy, który można przerwać, naciskając przyciski „-”, „+” lub „F”.
- Jeśli sygnał dźwiękowy nie zostanie wyłączony, nastąpi to automatycznie po 2 minutach.
- Aby ustawić czas alarmu, należy jednokrotnie nacisnąć przycisk „F” i powtórzyć powyższą procedurę. W celu anulowania, należy nacisnąć przycisk „F”, a następnie „-”, aż alarm wyzeruje się.



**Uwaga!** Alarm ostrzegawczy nie steruje żadną z funkcji piekarnika.

### 04 Ustawienie pieczenia półautomatycznego (może być stosowane do jednej z poniższych metod).

#### (A) według czasu pieczenia

- Ta funkcja służy do pieczenia w wybranym przedziale czasu (do 10 godzin).
- Przed użyciem tej funkcji należy: Włożyć do piekarnika potrawę i ustawić żądany tryb i temperaturę pieczenia.
- Naciskając dwukrotnie przycisk „F”, ustawić czas pieczenia za pomocą przycisków „-” oraz „+”. Pieczenie rozpocznie się natychmiast i pojawi się na wskaźniku. Po upływie ustawionego czasu pieczenie zostanie przerwane i rozlegnie się przerywany sygnał dźwiękowy. Należy wyłączyć sygnał dźwiękowy zgodnie z powyższym opisem.

#### (B) według czasu zakończenia pieczenia

- Ta funkcja służy do pieczenia według żądanego czasu zakończenia pieczenia (do 10 godzin).
- Przed użyciem tej funkcji należy: Włożyć do piekarnika potrawę i ustawić żądany tryb i temperaturę pieczenia.
- Naciskając trzykrotnie przycisk „F”, ustawić czas zakończenia pieczenia za pomocą przycisków „-” oraz „+”. Pieczenie rozpocznie się natychmiast i pojawi się na wskaźniku.
- Po upływie ustawionego czasu pieczenia proces zostanie zatrzymany i rozlegnie się przerywany sygnał dźwiękowy. Należy wyłączyć sygnał dźwiękowy zgodnie z powyższym opisem.
- Aby zmienić ustawienie, nacisnąć trzykrotnie przycisk „F” i powtórzyć powyższą procedurę.
- Aby anulować pieczenie, należy nacisnąć trzykrotnie przycisk „F”, a następnie nacisnąć przycisk „-”, aż czas zakończenia pieczenia będzie taki sam jak czas ustawiony na zegarze.



**Uwaga!** Piekarnik będzie nadal pracował po zakończeniu procesu pieczenia i po wyłączeniu alarmu. Należy go wyłączyć ręcznie.

### 05 Ustawianie pieczenia automatycznego

Ta funkcja służy do pieczenia przez określony czas i zatrzymania o określonej godzinie. Przed użyciem tej funkcji należy: Włożyć potrawę do piekarnika.

#### Rozpoczęcie i zakończenie pieczenia:

1. Zaprogramować czas pieczenia, naciskając dwukrotnie przycisk „F” i wybierając żądany czas za pomocą przycisków „-” oraz „+”.
2. Ustawić czas zakończenia pieczenia, naciskając trzykrotnie przycisk „F” i wybierając żądany czas za pomocą przycisków „-” oraz „+”.
3. Wybrać żądaną temperaturę i funkcję za pomocą pokrętki regulacji termostatu.

Po wykonaniu tych czynności na wyświetlaczu nadal będą widoczne wskaźniki i, sygnalizujące, że piekarnik został zaprogramowany.

#### Przykład praktyczny:

Chcemy piec przez 45 minut, tak aby proces pieczenia zakończył się o 14:00

1. Naciskamy przycisk „F” dwukrotnie i za pomocą przycisków „-” i „+” wybieramy wartość 0,45
2. Naciskamy przycisk „F” trzykrotnie i za pomocą przycisków „-” i „+” wybieramy godzinę 14:00
3. Po wykonaniu tych czynności na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina, a wskaźniki i będą sygnalizować, że programowanie zostało zapisane.
4. O godzinie 13:15 (godzina 14:00 minus 45 minut) piekarnik uruchomi się automatycznie.
5. O godzinie 14:00 pieczenie zostanie automatycznie zatrzymane i rozlegnie się przerywany sygnał dźwiękowy.
6. Można go wyłączyć, naciskając dowolny przycisk.



EN Use  
RO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

**Uwaga!** Piekarnik będzie nadal pracował po zakończeniu procesu pieczenia i po wyłączeniu alarmu.

Należy go wyłączyć ręcznie.



Stan programowania można sprawdzić w dowolnym momencie, naciskając przycisk „F”. Po zakończeniu programu, naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje powrót do trybu ręcznego.

Jeśli używany jest alarm ostrzegawczy, pojawi się on na wyświetlaczu zamiast zegara. Ze względu na to, że timer pieczenia jest ustawiany zgodnie z zegarem urządzenia, łączny czas ustawiony przy pomocy tych funkcji może się różnić o maksymalnie 59 sekund.

## RO Înainte de a începe

- Porniți aparatul de la unitatea de conectare cu comutator de siguranță. Aparatul este gata de utilizare.



**AVERTISMENT:** Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea aparatului.

- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie instalat corect și să citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, ca să evitați utilizarea greșită și pericolele.
- Păstrați această broșură cu instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predați-o proprietarilor viitori. După despachetarea aparatului, verificați să nu fie deteriorat. Dacă aveți îndoieli, nu folosiți aparatul, ci contactați linia de asistență telefonică a serviciului clienți.
- Verificați ambalajul și asigurați-vă că aveți toate piesele specificate.
- Decideți amplasarea corespunzătoare pentru produs.
- Acest produs conține sticlă, aveți grijă la montare sau manipulare, pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea produsului.
- Dacă vindeți, donați sau lăsați în urmă aparatul când vă mutați în altă casă, predați și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.
- Notă! Înainte de a-l utiliza pentru prima oară, recomandăm pornirea cuptorului și setarea acestuia la cea mai înaltă temperatură. Țineți ușa cuptorului închisă și lăsați aparatul pornit timp de o oră și jumătate, fără să aibă nimic în interior.
- Asigurați ventilația corespunzătoare în timpul acestui proces, deschizând ușile și ferestrele din încăpere. Orice mirosuri care apar în timpul acestei operațiuni sunt din cauza evaporării substanțelor utilizate pentru a proteja aparatul în timpul depozitării anterioare montării.

## RO Funcție și setări

### 01 Setarea orei

- După conectarea aparatului la sursa de alimentare, afișajul indică 12:00, iar indicatorul va lumina intermitent până când este introdusă ora corectă. Ceasul poate fi setat acum în formatul cu 24 de ore.
- Pentru a seta ora corectă, apăsați „-” sau „+” pentru a regla. Este necesară o perioadă de 5 secunde pentru acceptare, timp în care nu trebuie atins niciun buton. Viteza modificărilor va crește considerabil la câteva secunde după ce butoanele nu mai sunt apăstate.
- Pentru a modifica ora, putem să apăsăm butonul „F” de 4 ori, până când indicatorul luminează intermitent și apoi să setăm ora corectă cu ajutorul butoanelor „-” și „+”.



**AVERTISMENT:** orice pană de curent anulează funcțiile programate, inclusiv ceasul. La revenirea curentului, indicatorul va lumina intermitent și poate fi reprogramat.



EN Use  
RO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

## 02 Utilizarea cuptorului

Cuptorul este controlat de un termostat (8) între 50 °C și 250 °C, în funcție de temperatura necesară. Indicatorul de temperatură (7) se aprinde și se stinge, indicând controlul temperaturii în timpul utilizării. Modul necesar de gătit poate fi selectat cu ajutorul butonului multifuncțional de comandă (9). Funcțiile care pot fi selectate sunt:

Pictogramă	Funcție	Descriere
	Lumină cuptor	Lumina cuptorului va lumina în cavitatea cuptorului. Toate celelalte moduri de gătit sunt dezactivate. Notă: Lumina cuptorului va lumina și în timpul tuturor celorlalte moduri de funcționare.
	Dezghetare	Doar ventilatorul funcționează, iar alimentele sunt dezghetate prin ventilație, fără încălzire.
	Convecție cu ventilator	Elementele superioare și inferioare de încălzire sunt pornite, alături de ventilator. Este produsă o temperatură uniformă pe toate rafturile din cuptor. Se recomandă preîncălzirea cuptorului timp de 10-15 minute înainte de începerea gătitului.
	Grătar	Doar elementul de încălzire superior este pornit. Căldura este distribuită prin convecție naturală, acest lucru înseamnă că jumătatea superioară a cuptorului este mai caldă decât jumătatea inferioară. Alimentele trebuie așezate pe un raft mai de sus dacă doriți să devină crocante. Se recomandă preîncălzirea cuptorului timp de 10-15 minute înainte de începerea gătitului.
	Încălzire din partea inferioară	Doar elementul de încălzire inferior este pornit. Astfel este transmisă mai multă căldură la baza alimentelor, fără rumenire. Se recomandă preîncălzirea cuptorului timp de 10-15 minute înainte de începerea gătitului.

## 03 Setarea alarmei de avertizare

- Aveți posibilitatea de a seta un temporizator, care să vă amintească să opriți cuptorul.
- Puteți utiliza această funcție și ca temporizator de bucătărie, pentru a seta un interval pentru alte sarcini, nu neapărat în legătură cu acest cuptor.
- Un semnal acustic independent, care poate fi setat la un interval maxim de 23 de ore și 59 de minute. Pentru a seta intervalul, apăsați butonul „F” o dată. Indicatorul alarmei va lumina intermitent timp de cinci secunde, în care puteți selecta ora dorită apăsând butoanele „-” și „+”. Numărătoarea inversă va începe imediat.
- La sfârșitul intervalului, indicatorul va lumina intermitent și va fi declanșat un semnal acustic intermitent, care poate fi întrerupt apăsând butoanele „-”, „+” sau „F”.
- Dacă semnalul nu este oprit, se va opri automat după două minute.
- Pentru a regla ora alarmei, apăsați butonul „F” o dată și repetați procesul de mai sus. Pentru a anula, apăsați butonul „F” și apoi „-” până când temporizatorul alarmei ajunge la zero.



**Notă!** Alarma de avertizare nu controlează nicio funcție a cuptorului.

## 04 Setarea semiautomată (poate fi utilizată una dintre metodele următoare.)

### (A) în funcție de timpul de gătire

- Această funcție este utilizată pentru a găti în intervalul dorit de timp (până la zece ore).
- Înainte de a utiliza această funcție, asigurați-vă că: Ați așezat alimentele în cuptor mai întâi, ați setat funcția dorită de gătit și temperatura.
- Apăsând butonul „F” de două ori, setați timpul de gătire utilizând butoanele „-” și „+”. Gătutul va începe imediat și va apărea pe indicator. La sfârșitul timpului setat, gătutul va fi întrerupt și se va auzi semnalul acustic intermitent. Anulați conform instrucțiunilor de mai sus.



EN Use  
RO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

## (B) În funcție de sfârșitul timpului de gătire

- Această funcție este utilizată pentru a găti la o oră dorită de finalizare (până la zece ore).
- Înainte de a utiliza această funcție, asigurați-vă că: Ați așezat alimentele în cuptor mai întâi, ați setat funcția dorită de gătit și temperatura.
- Apăsând butonul „F” de trei ori, setați timpul ales de finalizare a gătirii utilizând butoanele „-” și „+”. Gătutul va începe imediat și va apărea pe indicator.
- La sfârșitul timpului de gătire, gătutul va fi întrerupt și se va auzi semnalul acustic intermitent. Anulați conform instrucțiunilor de mai sus.
- Pentru a regla setarea, apăsați butonul „F” de trei ori și repetați procesul de mai sus.
- Pentru a anula, apăsați butonul „F” de trei ori și apoi apăsați „-” până când ora de sfârșit a gătutului este aceeași cu ora ceasului.



**Rețineți!** Cuptorul va continua să funcționeze după sfârșitul procesului de gătire și oprirea alarmei. Trebuie oprit manual.

## 05 Setarea gătutului automat

Această funcție este utilizată pentru a găti pe o anumită durată și pentru a se opri la o anumită oră. Înainte de a utiliza această funcție, asigurați-vă că: Ați așezat alimentele în cuptor mai întâi.

### Începutul și încheierea gătutului:

1. Programați timpul pentru gătit apăsând butonul „F” de două ori și selectând timpul necesar cu ajutorul butoanelor „-” și „+”.
2. Setati timpul de sfârșit al gătutului apăsând butonul „F” de trei ori și selectând timpul necesar cu ajutorul butoanelor „-” și „+”
3. Selectați temperatura și funcția necesare utilizând comenzile și selectorul termostatului.

După aceste operațiuni, indicatorii și vor continua să fie vizibili pe afișaj, indicând faptul că a fost programat cuptorul.

### Exemplu practic:

Dorim să gătim timp de 45 de minute și gătutul să se încheie la ora 14:00.

1. Apăsăm butonul „F” de două ori și selectăm 0.45, cu ajutorul butoanelor „-” și „+”
2. Apăsăm butonul „F” de trei ori și selectăm 14.00 cu ajutorul butoanelor „-” și „+”
3. După aceste operațiuni, ora curentă va reapărea pe afișaj, iar indicatoarele și vor indica faptul că programarea noastră a fost memorată.
4. La ora 13:15 (45 de minute înainte de ora 14:00), cuptorul va porni automat.
5. La ora 14:00, gătutul va fi întrerupt automat și se va auzi semnalul acustic intermitent.
6. Îl putem opri apăsând orice buton.



**Rețineți!** Cuptorul va continua să funcționeze după sfârșitul procesului de gătire și oprirea alarmei.

Trebuie oprit manual.

Starea programării poate fi vizualizată în orice moment, apăsând butonul „F”. După efectuarea programării, apăsarea oricărui buton va readuce produsul la operare manuală. Dacă este utilizată alarma de avertizare, afișajul va indica alarma de avertizare în locul ceasului.

Având în vedere că temporizatorul pentru gătit este în funcție de ceasul produsului, timpul total real setat de aceste funcții poate avea o variație de până la 59 de secunde.



EN Use  
NO Utilizzare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

## ES Antes de empezar

- Encienda el aparato en la unidad de conexión conmutada con fusible. El aparato está listo para su uso.



**ADVERTENCIA:** Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.

- Para evitar los riesgos que están siempre presentes al utilizar un aparato eléctrico, es importante que este aparato se instale correctamente y leer las instrucciones de seguridad cuidadosamente para evitar un mal uso y situaciones peligrosas.
- Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro, y entrégueselo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con la línea telefónica de atención al cliente.
- Compruebe el embalaje y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.
- Decida la ubicación adecuada para el producto.
- Este producto contiene cristal; tenga cuidado durante el montaje o la manipulación para evitar lesiones personales o daños en el producto.
- Si vende, cede o deja instalado el aparato al mudarse de casa, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y con las advertencias de seguridad.
- Nota: Antes de usar el horno por primera vez, le recomendamos encenderlo y ajustarlo a la temperatura máxima. Mantenga cerrada la puerta del horno y deje el aparato encendido durante 1,5 horas sin nada en su interior.
- Asegure una ventilación adecuada durante este proceso abriendo las puertas y ventanas de la habitación. Si observa algún olor durante esta operación es debido a la evaporación de las sustancias utilizadas para proteger el aparato durante el almacenamiento antes de la instalación.

## ES Funcionamiento y configuración

### 01 Configuración del reloj

- Una vez que el aparato se haya conectado a la fuente de alimentación, en la pantalla se mostrará 12:00 y el indicador parpadeará hasta que se introduzca la hora correcta. El reloj ahora puede configurarse en formato de 24 horas.
- Para seleccionar la hora correcta, pulse los botones "-" o "+" y ajústela. Hay un lapso de aceptación de 5 segundos durante el que no debe pulsarse ningún botón. La velocidad de cambio aumentará considerablemente durante algunos segundos tras haber pulsado los botones.
- Para cambiar la hora del reloj, es posible pulsar "F" 4 veces hasta que el indicador parpadee y seleccionar la hora correcta con "-" y "+".



**ADVERTENCIA:** Cualquier corte de corriente cancela las funciones programadas, incluido el reloj. Al recuperar la alimentación, el indicador parpadeará y será posible reprogramarlo.

### 02 Uso del horno

El horno se controla mediante un termostato (8) configurable entre 50 °C y 250 °C en función de la temperatura que desee. El indicador de temperatura (7) se enciende y se apaga para indicar el control de temperatura durante el uso. Para seleccionar el modo de cocción correspondiente se utiliza el botón de control multifunción (9). Las funciones seleccionables son las siguientes:



EN Use  
NO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

Icono	Función	Descripción
	Luz del horno	La luz del horno se encenderá en la cavidad del horno. Todos los demás modos de cocción se desactivan. Nota: La luz del horno también se enciende durante todos los modos de funcionamiento.
	Descongelación	Solo se enciende el ventilador y los alimentos se descongelan por ventilación, sin calor.
	Convección con ventilador	Se encienden los elementos de calentamiento superior e inferior y, además, el ventilador. Se produce una temperatura uniforme en todas las bandejas del horno. Se recomienda precalentar el horno durante 10-15 minutos antes de comenzar la cocción.
	Parrilla	Solo se enciende el elemento de calentamiento de la parte superior. El calor se distribuye por convección natural, lo que significa que la mitad superior del horno está más caliente que la mitad inferior. Los alimentos deben colocarse en un nivel para bandejas superior si deben quedar crujientes. Se recomienda precalentar el horno durante 10-15 minutos antes de comenzar la cocción.
	Calentamiento inferior	Solo se enciende el elemento de calentamiento de la parte inferior. Esto proporciona más calor directo a la base de los alimentos sin dorarlos. Se recomienda precalentar el horno durante 10-15 minutos antes de comenzar la cocción.

### 03 Configuración de la alarma de advertencia

- Es posible configurar un programador para que le recuerde que es necesario encender el horno.
- También puede utilizar esta función a modo de programador de cocina para seleccionar una hora determinada para otras tareas no necesariamente relacionadas con el horno.
- Es posible configurar una alarma acústica independiente en un tiempo máximo de 23 horas y 59 minutos. Para configurar este tiempo, pulse "F" una vez. El indicador de alarma parpadeará durante 5 segundos, lapso durante el cual es posible seleccionar el tiempo correspondiente pulsando los botones "-" y "+". La cuenta atrás se iniciará inmediatamente.
- Al final de este lapso de tiempo, el indicador parpadeará y se emitirá una señal acústica intermitente, lo cual puede interrumpirse pulsando los botones "-", "+ o "F".
- Si no se detiene, se hará automáticamente tras 2 minutos.
- Para configurar el tiempo de la alarma, pulse "F" una vez y repita el procedimiento indicado anteriormente. Para cancelar, pulse "F" seguido del botón "-" hasta que el valor del programador de alarma sea de cero.



**Nota:** La alarma de advertencia no controla ninguna de las funciones del horno.

### 04 Configuración de modo semiautomático (permite utilizar uno de los métodos indicados a continuación).

#### (A) según el tiempo de cocción

- Esta función se utiliza para realizar una cocción en el intervalo de tiempo deseado (de hasta 10 horas).
- Antes de utilizar esta función, siga las siguientes instrucciones: En primer lugar, introduzca los alimentos en el horno. Seguidamente, seleccione la función de cocción y la temperatura que desee.
- Pulse "F" dos veces y configure el tiempo de cocción utilizando los botones "-" y "+". La cocción se iniciará de inmediato y se mostrará en el indicador. Al final del tiempo configurado se interrumpirá la cocción y se oír una señal acústica intermitente. Cancele tal y como se indica anteriormente.

#### (B) según la hora de fin de cocción

- Esta función se utiliza para realizar una cocción hasta la hora de finalización que se desee (de hasta 10 horas).
- Antes de utilizar esta función, siga las siguientes instrucciones: En primer lugar, introduzca los alimentos en el horno. Seguidamente, seleccione la función de cocción y la temperatura que desee.
- Pulse "F" tres veces y configure la hora de fin de cocción con los botones "-" y "+". La cocción se iniciará de inmediato y se mostrará en el indicador.
- Al final del tiempo de cocción esta se detendrá y se oír una señal acústica intermitente. Cancele tal y como se indica anteriormente.
- Para configurar el valor, pulse "F" tres veces y repita el procedimiento indicado anteriormente.
- Para cancelar, pulse "F" tres veces seguido del botón "-" hasta que la hora de fin de cocción sea la misma que la del reloj.



**Nota:** El horno continuará en funcionamiento una vez finalizado el proceso de cocción y detenida la alarma. Se debe apagar manualmente.



EN Use  
NO Utilizare

FR Utilisation  
ES Uso

PL Użytkowanie

## 05 Configuración de la cocción automática

Esta función se utiliza para realizar una cocción durante un tiempo determinado, que se detendrá a una determinada hora de finalización. Antes de utilizar esta función, siga las siguientes instrucciones: En primer lugar, introduzca los alimentos en el horno.

### Inicio y fin de la cocción:

1. Pulse "F" dos veces para programar el tiempo de cocción y seleccione la hora correspondiente con los botones "-" y "+".
2. Pulse "F" 3 veces para configurar la hora de fin de cocción y seleccione la hora correspondiente con los botones "-" y "+".
3. Seleccione la temperatura y la función correspondientes con los mandos del termostato y el selector.

Una vez realizadas estas operaciones, los indicadores y continuarán apareciendo en la pantalla para indicar que el horno se ha programado.

### Ejemplo práctico:

Se quiere realizar una cocción de 45 minutos que termine a las 14:00.

1. Se pulsa "F" dos veces y se selecciona 0:45 con los botones "-" y "+".
2. Se pulsa "F" tres veces y se selecciona 14:00 con los botones "-" y "+".
3. Una vez realizadas estas operaciones, volverá a aparecer la hora del momento correspondiente en la pantalla y en los indicadores y se mostrará que la programación se ha memorizado.
4. A las 13:15 (45 minutos antes de las 14:00), el horno se encenderá automáticamente.
5. A las 14:00, la cocción se detendrá automáticamente y se oirá una señal acústica intermitente.
6. Es posible desactivarla pulsando cualquier botón.

**Nota:** El horno continuará en funcionamiento una vez finalizado el proceso de cocción y detenida la alarma.

Se debe apagar manualmente.

Es posible consultar el estado de la programación en todo momento pulsando "F". Una vez finalizada la programación, al pulsar cualquier botón se volverá a activar el funcionamiento manual del producto.

Si se utiliza la alarma de emergencia, en la pantalla se mostrará dicha alarma en lugar del reloj.

Puesto que el programador de cocción depende del reloj del producto, el tiempo total configurado mediante estas funciones puede presentar una variación máxima de 59 segundos.





+



- EN Care and Maintenance
- PL Czyszczenie i konserwacja
- ES Cuidados y Mantenimiento

- FR Entretien et maintenance
- RO Îngrijire și întreținere

## EN Cleaning

### 01 Cleaning

Before cleaning or performing maintenance, disconnect the oven from the power supply.

To extend the life of your oven, it must be cleaned frequently, keeping in mind that:

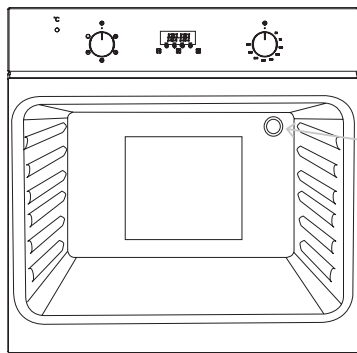
- Do not use abrasive powders or corrosive substances which could ruin the surfaces.
  - The inside of the oven should preferably be cleaned immediately after use, when it is still warm, with hot water and soap. The soap should be rinsed away and the interior dried thoroughly. Avoid using abrasive detergents (for example cleaning powders, etc.) and abrasive sponges for dishes or acids (such as lime scale remover, etc.) as these could damage the enamel. If the grease spots and dirt are particularly tough to remove, use a special product for oven cleaning, following the instructions provided with the product.
  - If the oven is in use for an extended period of time, condensation may form. Once the oven has cooled, remove the condensation using a dry cloth.
  - There is a rubber seal surrounding the oven opening which creates a heat seal. Check the condition of this seal on a regular basis. If necessary, clean it and avoid using abrasive products or objects to do so. Should it become damaged, please contact the customer services helpline. We recommend you avoid using the oven until it has been repaired.
  - Never put aluminium foil at the bottom of the oven, as the build up of heat could compromise cooking and even damage the enamel.
  - Clean the glass door (5) using non-abrasive products or sponges and dry it with a soft cloth.
1. Open the door (5).
  2. Clean all oven accessories with warm water or washing up liquid and polish dry with a soft clean cloth.
  3. Clean the oven interior with a soft clean cloth.
  4. Wipe the front of the appliance with a damp cloth.
  5. Let the oven and all accessories dry well.



**WARNING!** Always switch off the electricity supply before carrying out maintenance work on the oven. In the event of a fault, contact customer services.

### 02 Replacing the oven light bulb

- Remove all pans and grills from inside the oven to easily access the lamp cover (3).
- Unscrew the glass cover and remove the old lamp. Dispose of it safely and ecologically.
- Insert a new G9 halogen lamp into the lamp holder.
- **Note:** Please do not handle the lamp with bare skin to avoid reducing its life. Use a cloth or tissue.
- Replace the lamp cover.



25 W, 300 °C, type G9



**WARNING!** Ensure that the appliance is switched off and completely cool before replacing the lamp to avoid the possibility of electric shock or burns.



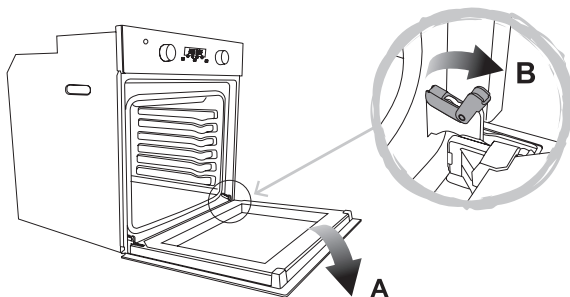


EN Care and Maintenance  
 PL Czyszczenie i konserwacja  
 ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance  
 RO Îngrijire și întreținere

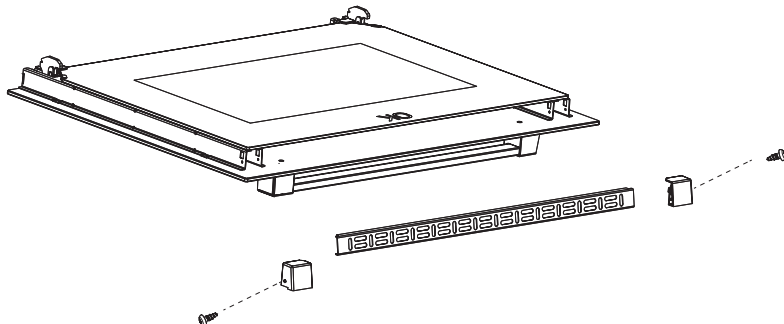
### 03 Removing the Door From the Oven

- To simplify cleaning interior of the oven, the door (5) can be removed.
- Follow below steps to do so:
- Open the door (5) fully to position "A".
  - Lift the two mobile links of the hinges to position "B".
  - Close the door (5) to the half-way position.
  - Lift the door (5) upwards and remove it by sliding the hinges outwards. Hold the door (5) by the sides close to the hinges when doing this.
  - After cleaning, replace the door (5) in the reverse order.



### 04 Removing the Rear Glass for Cleaning

- To simplify cleaning, the rear glass panel can be removed.
- After loosening 2 screws fixing the side supports of the glass, remove the supports and then the glass panel.
- Handle with care!
- After cleaning, replace the glass panel in the reverse order.



#### Customer helpline (toll free):

UK 0800 324 7818 uk@kingfisherservice.com

Eire 1-800 932 230 eire@kingfisherservice.com



FR Care and Maintenance  
 PL Czyszczenie i konserwacja  
 ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance  
 RO Îngrijire și întreținere

## FR Nettoyage

### 01 Nettoyage

Avant de nettoyer ou d'effectuer des opérations de maintenance, débrancher le four de l'alimentation.

Pour prolonger la durée de vie du four, celui-ci doit être nettoyé fréquemment, en gardant à l'esprit qu'il convient de :

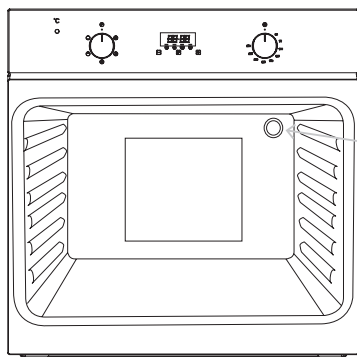
- ne pas utiliser d'abrasifs ou de corrosifs qui pourraient abîmer les surfaces ;
  - nettoyer l'intérieur du four de préférence immédiatement après utilisation, lorsqu'il est encore chaud, avec de l'eau chaude et du savon. Le savon doit être rincé et l'intérieur du four doit être complètement sec. Ne pas utiliser de détergents abrasifs (par exemple, des poudres à récurer, etc.) et d'éponges abrasives pour les plats, ou encore d'acides (tel que du détartrant), car cela pourrait endommager l'émail. Si les taches de graisse et la saleté sont particulièrement difficiles à enlever, utiliser un produit spécial pour le nettoyage du four, en suivant les instructions du produit.
  - Si le four est utilisé pendant une période de temps prolongée, de la condensation peut se former. Une fois que le four a refroidi, éliminer la condensation à l'aide d'un chiffon sec.
  - Un joint en caoutchouc entourant l'ouverture du four forme un joint thermique. Vérifier régulièrement l'état de ce joint. Si nécessaire, le nettoyer en évitant d'utiliser des produits ou des objets abrasifs. S'il est endommagé, contacter le service client par téléphone. Nous vous recommandons d'éviter d'utiliser le four jusqu'à ce qu'il soit réparé.
  - Ne jamais mettre de papier aluminium dans le bas du four, car l'accumulation de chaleur pourrait compromettre la cuisson et endommager l'émail.
  - Nettoyer la porte en verre (5) à l'aide de produits ou d'éponges non abrasifs et la sécher avec un chiffon doux.
1. Ouvrir la porte (5).
  2. Nettoyer tous les accessoires du four avec de l'eau chaude ou du liquide vaisselle et les sécher à l'aide d'un chiffon doux propre.
  3. Nettoyer l'intérieur du four avec un chiffon doux et propre.
  4. Essuyer la face avant de l'appareil avec un chiffon humide.
  5. Bien laisser sécher le four et tous les accessoires.



**AVERTISSEMENT !** Toujours couper l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le four. En cas de problème, contacter le service client.

### 02 Remplacement de l'ampoule du four

- Retirer toutes les casseroles et les grilles se trouvant à l'intérieur du four pour accéder facilement au cache de la lampe (3).
- Dévisser le cache en verre et retirer l'ampoule usagée. La mettre au rebut en toute sécurité et la recycler.
- Insérer une nouvelle lampe halogène G9 dans la douille de la lampe.
- **Remarque** : Ne pas manipuler la lampe à mains nues pour ne pas réduire sa durée de vie. Utiliser un chiffon ou un tissu.
- Replacer le cache de la lampe.



25 W, 300 °C, type G9



**AVERTISSEMENT !** Pour éviter les risques de chocs électriques ou de brûlures, s'assurer que l'appareil est éteint et totalement froid avant de remplacer la lampe.

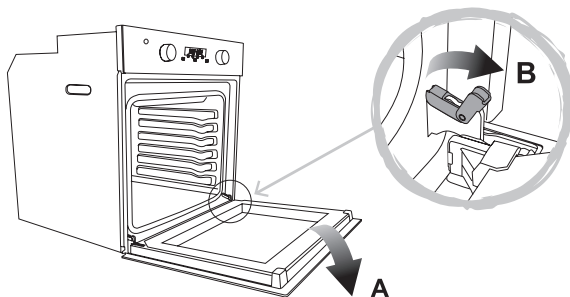


EN Care and Maintenance  
 PL Czyszczenie i konserwacja  
 ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance  
 RO Îngrijire și întreținere

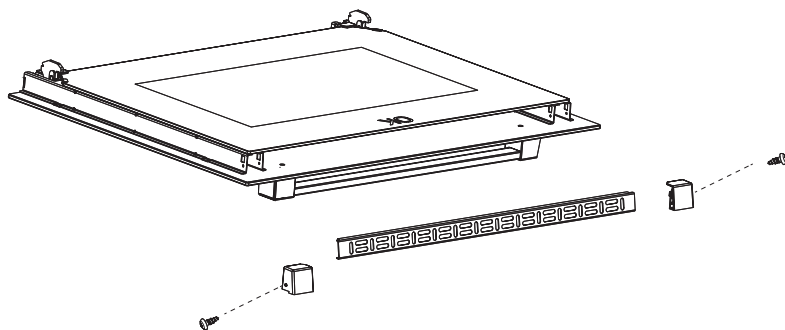
### 03 Démontage de la porte du four

- Pour simplifier le nettoyage de l'intérieur du four, la porte (5) peut être démontée.
- Suivre les étapes ci-dessous pour démonter la porte :
- Ouvrir complètement la porte (5) pour la mettre en position « A ».
- Soulever les deux éléments mobiles des charnières pour les mettre en position « B ».
- Fermer la porte à moitié (5).
- Soulever la porte (5) et la retirer en faisant glisser les charnières vers l'extérieur. Pendant cette opération, maintenir la porte (5) par les côtés, près des charnières.
- Une fois le nettoyage effectué, remonter la porte (5) en suivant l'ordre inverse.



### 04 Démontage de la vitre arrière en vue du nettoyage

- Pour simplifier le nettoyage, le panneau en verre arrière peut être démonté.
- Après avoir desserré les 2 vis de fixation des supports latéraux de la vitre, retirer les supports, puis le panneau en verre.
- Le manipuler avec précaution !
- Une fois le nettoyage effectué, remonter le panneau en verre en suivant l'ordre inverse.



**Assistance téléphonique (sans frais) :**  
 0805 114 951 france@kingfisherservice.com



+



EN Care and Maintenance  
 PL Czyszczenie i konserwacja  
 ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance  
 RO Îngrijire și întreținere

## PL Czyszczenie

### 01 Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć piekarnik od źródła zasilania.

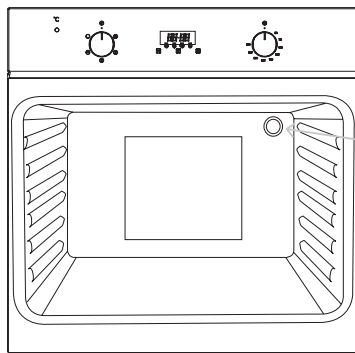
- W celu wydłużenia okresu eksploatacji piekarnika należy go często czyścić, pamiętając o tym, aby:
- Nie używać proszków ściernych ani substancji żrących, które mogłyby zniszczyć powierzchnie.
  - Czyścić wnętrze piekarnika najlepiej natychmiast po użyciu, gdy jest jeszcze ciepłe, gorącą wodą z mydłem. Mydliny należy spłukać, a wnętrze dokładnie osuszyć. Unikać stosowania detergentów o właściwościach ściernych (np. proszków do czyszczenia itp.), szorstkich gąbek do mycia naczyń lub kwasów (takich jak środki do usuwania osadu z kamienia itp.), ponieważ mogą one uszkodzić emalię. Jeśli plamy z tłuszczu i brud są szczególnie trudne do usunięcia, należy użyć specjalnego środka do czyszczenia piekarników, postępując zgodnie z dołączonymi do niego instrukcjami.
  - Jeśli piekarnik jest używany przez dłuższy czas, może dojść do kondensacji pary wodnej. Po ostygnięciu piekarnika należy usunąć skondensowaną parę za pomocą suchej szmatki.
  - Wlot komory piekarnika pokryty jest gumową uszczelką, która zabezpiecza przed wydostawaniem się ciepła. Należy regularnie sprawdzać stan tej uszczelki. W razie potrzeby należy ją wyczyścić, unikając stosowania środków ściernych, szorstkich szcetek lub gąbek. W przypadku uszkodzenia uszczelki należy się skontaktować z infolinią działu obsługi klienta. Unikać używania piekarnika do czasu jego naprawienia.
  - Nigdy nie umieszczać folii aluminiowej na dnie piekarnika, ponieważ zgromadzone ciepło może zakłócić pieczenie, a nawet uszkodzić emalię.
  - Oczyszczyć szklane drzwi (5) za pomocą środków lub gąbek bez dodatków ściernych, a następnie osuszyć je miękką szmatką.
1. Otworzyć drzwi (5).
  2. Wyczyścić wszystkie akcesoria piekarnika ciepłą wodą lub płynem do mycia naczyń i wypolerować je miękką, czystą szmatką.
  3. Wnętrze piekarnika należy czyścić miękką, czystą szmatką.
  4. Przednią część urządzenia należy przetrzeć wilgotną szmatką.
  5. Pozostawić piekarnik i wszystkie akcesoria do całkowitego wyschnięcia.



**OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przy piekarniku należy zawsze wyłączyć zasilanie elektryczne. W przypadku usterki skontaktować się z działem obsługi klienta.

### 02 Wymiana żarówki piekarnika

- Wyjąć wszystkie patelnie i ruszty z wnętrza piekarnika, aby uzyskać łatwy dostęp do klosza żarówki (3).
- Odkręcić szklany klosz i wyjąć starą żarówkę. Żarówkę należy zutylizować w sposób bezpieczny i ekologiczny.
- Włożyć nową żarówkę halogenową G9 do oprawki.
- Uwaga: Aby uniknąć skrócenia okresu eksploatacyjnego żarówki, nie należy dotykać jej bezpośrednio. W tym celu należy użyć szmatki lub chusteczki higienicznej.
- Ponownie założyć klosz żarówki.



25 W, 300 °C, typ G9



**OSTRZEŻENIE!** Przed wymianą żarówki należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i ostygło, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub poparzeń.

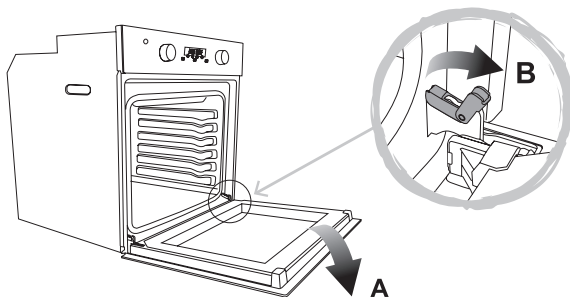


EN Care and Maintenance  
 PL Czyszczenie i konserwacja  
 ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance  
 RO Îngrijire și întreținere

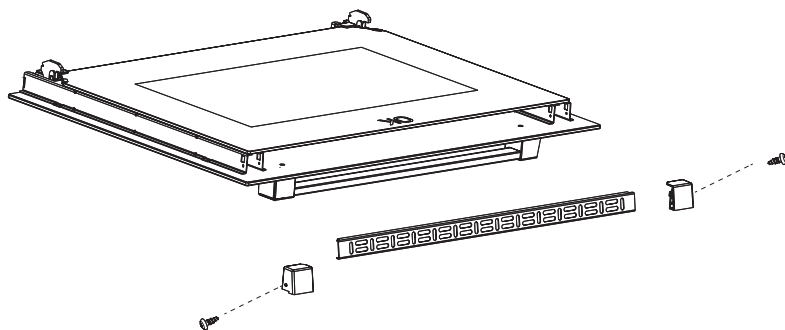
### 03 Wymywanie drzwi z piekarnika

- Aby ułatwić czyszczenie wnętrza piekarnika, można zdjąć drzwi (5).
- W tym celu należy wykonać następujące czynności:
  - Otworzyć całkowicie drzwi (5) do położenia „A”.
  - Unieść dwa ruchome ciężka zawiasów do położenia „B”.
  - Zamknąć drzwi (5) tak, aby były częściowo uchylone.
  - Unieść drzwi (5) i wymontować je, przesuwając zawiasy na zewnątrz. Podczas unoszenia drzwi (5) trzymać po bokach, blisko zawiasów.
  - Po wyczyszczeniu ponownie założyć drzwi (5), postępując w odwrotnej kolejności.



### 04 Wymywanie tylnego panelu szklanego w celu czyszczenia

- Aby ułatwić czyszczenie piekarnika, można wyjąć tylny panel szklany.
- Po poluzowaniu 2 śrub mocujących boczne wsporniki szkła należy wymontować wsporniki, a następnie panel szklany.
- Z panelem i szkłem należy obchodzić się ostrożnie!
- Po wyczyszczeniu ponownie założyć panel szklany, postępując w odwrotnej kolejności.





FR Care and Maintenance  
 PL Czyszczenie i konserwacja  
 ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance  
 RO Îngrijire și întreținere

## RO Curățarea

### 01 Curățarea

Înainte de curățare sau de operațiuni de întreținere, deconectați cuptorul de la sursa de alimentare.

Pentru a extinde durata de viață a cuptorului dvs., acesta trebuie curățat frecvent, ținând cont de următoarele:

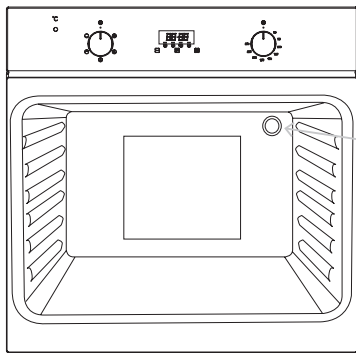
- Nu utilizați pudre abrazive sau substanțe corozive care ar putea distruge suprafețele.
  - Interiorul cuptorului ar trebui curățat, de preferință, imediat după utilizare, cât timp este cald, cu apă caldă și detergent. Detergentul trebuie clătit, iar interiorul trebuie uscat bine. Evitați utilizarea detergenților abrazivi (de exemplu, pudre de curățare etc.) și a bureților abrazivi pentru vase sau a acizilor (precum substanțe de îndepărtare a calcarului etc.), deoarece acestea ar putea deteriora smalțul. Dacă petele de grăsime și murdărie sunt foarte greu de îndepărtat, utilizați un produs special pentru curățarea cuptorului, urmând instrucțiunile produsului.
  - În cazul în care cuptorul este utilizat o perioadă lungă, se poate forma condens. După răcirea cuptorului, îndepărtați condensul cu ajutorul unei lavete uscate.
  - Există o garnitură din cauciuc în jurul ușii cuptorului, care etanșează pentru a menține căldura în interior. Verificați regulat starea garniturii. Dacă este necesar, curățați-o, evitând să utilizați produse sau obiecte abrazive în acest scop. În cazul în care garnitura este deteriorată, contactați linia de asistență telefonică a serviciului clienți. Vă recomandăm să evitați utilizarea cuptorului până la reparare.
  - Nu așezați niciodată folie de aluminiu pe partea inferioară a cuptorului, deoarece căldura acumulată ar putea compromite gătitul și ar putea chiar să deterioreze smalțul.
  - Curățați ușa cu sticlă (5) utilizând produse neabrazive sau bureți neabrazivi și uscați-o cu o lavetă moale.
1. Deschideți ușa (5).
  2. Curățați toate accesoriile cuptorului cu apă caldă sau lichid de curățare și ștergeți-le cu o lavetă moale și curată.
  3. Curățați interiorul cuptorului cu o lavetă moale și curată.
  4. Ștergeți partea din față a aparatului cu o lavetă umedă.
  5. Lăsați cuptorul și toate accesoriile să se usuce bine.



**AVERTISMENT!** Deconectați întotdeauna alimentarea electrică înainte de a efectua lucrări de întreținere la cuptor. În caz de defecțiune, contactați serviciul de asistență clienți.

### 02 Înlouirea becului cuptorului

- Scoateți toate tigăile și grătarele din interiorul cuptorului pentru a avea acces ușor la masca becului (3).
- Scoateți șuruburile măștii din sticlă și scoateți becul vechi. Eliminați-l în siguranță și ecologic.
- Introduceți un bec nou G9 cu halogen în suportul pentru bec.
- **Notă:** Nu manevrați becul cu mâinile goale, pentru a evita reducerea duratei lui de viață. Utilizați o lavetă sau un șervețel.
- Montați masca becului la loc.



25 W, 300 °C, tip G9



**AVERTISMENT!** Asigurați-vă că aparatul este oprit și răcit complet înainte de a înlocui becul, pentru a evita riscul de electrocutare sau arsuri.

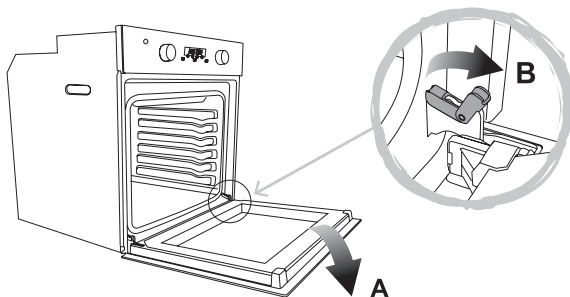


EN Care and Maintenance  
 PL Czyszczenie i konserwacja  
 ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance  
 RO Îngrijire și întreținere

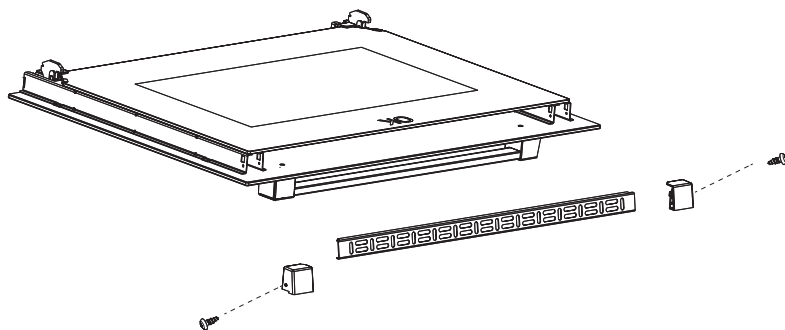
### 03 Demontarea ușii cuptorului

- Pentru simplificarea curățării interiorului cuptorului, ușa (5) poate fi demontată. Urmăți pașii de mai jos în acest scop:
- Deschideți ușa (5) complet în poziția „A”.
- Ridicați cele două legături mobile ale balamalelor în poziția „B”.
- Închideți ușa (5) pe jumătate.
- Ridicați ușa (5) în sus și scoateți-o, glisând balamalele înspre exterior. În timpul acestei operațiuni, țineți ușa (5) de părțile laterale, în apropiere de balamale.
- După curățare, montați la loc ușa (5), urmând aceiași pași, dar în ordine inversă.



### 04 Demontarea sticlei din spate pentru curățare

- Pentru simplificarea curățării, panoul de sticlă din spate poate fi demontat.
- După desfacerea celor două șuruburi care fixează suporturile laterale ale sticlei, scoateți suporturile și apoi panoul din sticlă.
- Manevrați cu grijă!
- După curățare, montați la loc panoul din sticlă, urmând aceiași pași, dar în ordine inversă.



**Asistență clienți (apel gratuit):**  
 0800 895 099 [romania@kingfisherservice.com](mailto:romania@kingfisherservice.com)



EN Care and Maintenance  
 PL Czyszczenie i konserwacja  
 ES Cuidados y Mantenimiento

FR Entretien et maintenance  
 RO Îngrijire și întreținere

## ES Limpieza

### 01 Limpieza

Antes de limpiar el horno o de realizar tareas de mantenimiento en él, desenchúfelo de la fuente de alimentación.

Para prolongar la vida útil del horno, debe limpiarlo con frecuencia, teniendo en cuenta lo siguiente:

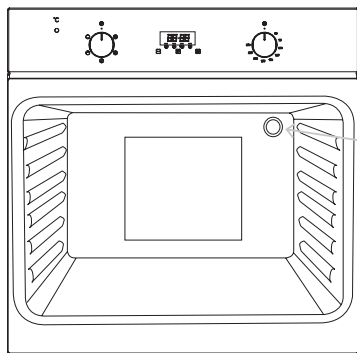
- No utilice polvos abrasivos ni sustancias corrosivas que pudieran dañar las superficies.
- Preferiblemente, el interior del horno debe limpiarse inmediatamente después de su uso, cuando aún esté templado, con agua caliente y jabón. Se debe enjuagar el jabón y secar completamente el interior. Evite el uso de detergentes abrasivos (como, por ejemplo, polvos de limpieza, etc.) y de estropajos abrasivos para platos o productos ácidos (como productos antical, etc.), ya que pueden dañar el esmalte. Si las manchas de grasa y suciedad fueran particularmente difíciles de eliminar, utilice un producto especial para la limpieza de hornos conforme a las instrucciones suministradas con el producto.
- Si el horno se usa durante un periodo de tiempo prolongado, se puede formar condensación. Una vez que el horno se haya enfriado, elimine la condensación con una bayeta seca.
- Hay una junta de goma alrededor de la abertura del horno que aísla térmicamente. Compruebe el estado de esta junta periódicamente. Si fuera necesario, límpiela. Evite utilizar productos u objetos abrasivos para hacerlo. Si resulta dañada, póngase en contacto con la línea telefónica de atención al cliente. Le aconsejamos no utilizar el horno hasta que se haya reparado.
- Nunca coloque papel de aluminio en la parte inferior del horno, ya que la acumulación de calor puede estropear la cocción e incluso dañar el esmalte.
- Limpie la puerta de cristal (5) con productos o esponjas no abrasivos y séquela con una bayeta seca.
  1. Abra la puerta (5).
  2. Limpie todos los accesorios del horno con agua tibia o detergente líquido y séquelos con una bayeta seca.
  3. Limpie el interior del horno con una bayeta suave limpia.
  4. Limpie la parte frontal del aparato con una bayeta húmeda.
  5. Deje que el horno y todos los accesorios se sequen bien.



**ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento en el horno. En caso de avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### 02 Sustitución de la bombilla del horno

- Retire todas las bandejas y parrillas del interior del horno para acceder fácilmente a la cubierta de la bombilla (3).
- Desatornille la cubierta de vidrio y retire la bombilla antigua. Deséchela de forma segura y ecológica.
- Introduzca una bombilla halógena G9 nueva en el portabombillas.
- **Nota:** No manipule la bombilla con la piel descubierta para evitar la reducción de su vida útil. Utilice una bayeta o un trapo.
- Vuelva a colocar la cubierta de la bombilla.



Tipo G9 de 25 W y 300 °



**ADVERTENCIA:** Asegúrese de que el aparato esté apagado y completamente frío antes de cambiar la bombilla para evitar la posibilidad de descargas eléctricas o quemaduras.



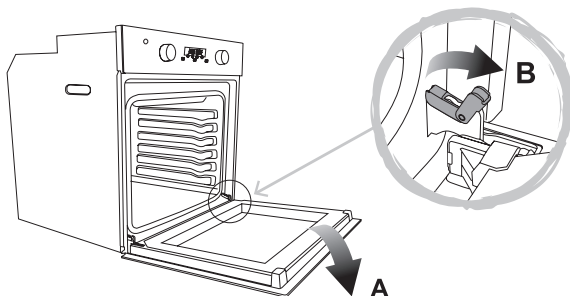


- EN Care and Maintenance
- PL Czyszczenie i konserwacja
- ES Cuidados y Mantenimiento

- FR Entretien et maintenance
- RO Îngrijire și întreținere

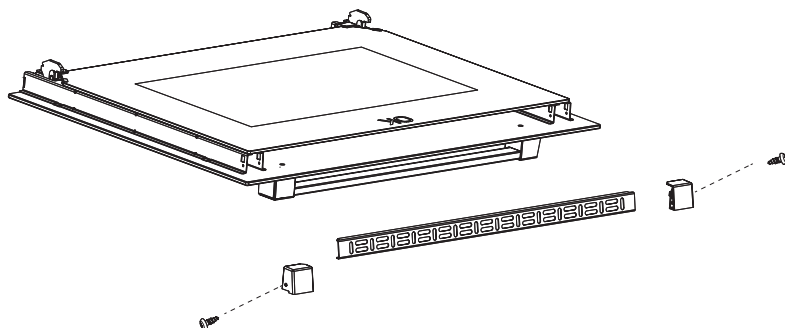
### 03 Desmontaje de la puerta del horno

- Para facilitar la limpieza interior del horno, la puerta (5) se puede desmontar. Siga estos pasos para hacerlo:
- Abra la puerta (5) completamente hasta la posición "A".
- Levante los dos enganches móviles de las bisagras hasta la posición "B".
- Cierre la puerta (5) hasta la mitad.
- Levante la puerta (5) hacia arriba y desmóntela deslizando las bisagras hacia fuera. Al hacerlo, sujete la puerta (5) por ambos lados y cerca de las bisagras.
- Tras la limpieza, vuelva a montar la puerta (5) en el orden inverso.



### 04 Desmontaje del cristal trasero para la limpieza

- Para facilitar la limpieza, el panel de cristal trasero se puede desmontar.
- Tras aflojar los 2 tornillos de fijación de los soportes laterales del cristal, desmonte los soportes y, a continuación, el panel de cristal.
- Manipúlelo con cuidado.
- Tras la limpieza, vuelva a colocar el panel de cristal en el orden inverso.



Línea de atención al cliente (número gratuito):  
800 098 794 [spain@kingfisherservice.com](mailto:spain@kingfisherservice.com)

**Manufacturer:** Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands

**EN** **Distributor:**  
B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom [www.diy.com](http://www.diy.com)

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,  
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

**Manufacturer, Fabricant, Producator, Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

**FR** **Distributeur:**  
Castorama France C.S. 50101  
Templemars 59637 Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
[www.bricodepot.com](http://www.bricodepot.com)

**PL** **Dystrybutor:**  
Castorama Polska Sp. z o.o.  
ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa  
[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**RO** **Distributor:**  
SC Bricostore România SA Calea Giulesti  
1-3, Sector 6, Bucuresti România  
[www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)  
  
Praktiker Romania S.A.  
Splaiul Independenței, nr 319 L și M, Clădirea Bruxelles  
etaj 1, Sector 6, RO-060044, București, România  
Tel: +40 021 204 71 00  
[www.praktiker.ro](http://www.praktiker.ro)

**ES** **Distribuidor:**  
Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,  
10 - Edificio Inblau A 1a Planta  
08820-El Prat de Llobregat  
[www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)